

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/11990
19 febrero 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 18 DE FEBRERO DE 1976 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TURQUIA ANTE LAS
NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 18 de febrero de 1976, dirigida a Vd. por el Sr. Nail Atalay, Representante Interino del Estado Federado Turco de Chipre.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ilter TÜRKMEN
Embajador
Representante Permanente

Anexo

Carta de fecha 18 de febrero de 1976 dirigida al
Secretario General por el Sr. Nail Atalay

Quisiera hacer la siguiente observación general en relación con la reciente campaña de publicidad epistolar del representante de la comunidad grecochipriota ante las Naciones Unidas.

Constituye una conocida práctica del representante grecochipriota la de someter a las Naciones Unidas a un bombardeo de innecesaria y engañosa correspondencia, plagada de las mentiras más flagrantes sobre la conducta de las autoridades del Estado Federado Turco de Chipre. El hecho de que lo haga justo en vísperas de la convocación de cada una de las conversaciones intercomunales es a la vez cansador y sumamente lamentable.

Cuesta comprender que, en tanto la administración grecochipriota, a la que se supone que representa, acepta participar en las conversaciones intercomunales - de buena fe, esperamos -, el representante de la comunidad grecochipriota recurra a tácticas semejantes. Esta conducta es sintomática de la aversión que inspira al representante grecochipriota una solución pacífica o bien de la falta de sinceridad de su administración en esta materia.

Una vez más, espero sinceramente que la administración grecochipriota y su representante ante las Naciones Unidas reconozcan de una vez por todas la necesidad de no hacer ningún intento de interrumpir las negociaciones intercomunales cada vez que parece producirse un acontecimiento positivo que permite abrigar esperanzas. El representante grecochipriota habría hecho mejor - y su actitud habría sido mucho más convincente - si, por una vez al menos, hubiera sido paciente y hubiera aguardado hasta que hubieran terminado las conversaciones intercomunales que se desarrollan en la actualidad.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nail ATALAY
Representante Interino del
Estado Federado Turco de Chipre
